

財團法人國家文藝基金會 九十六年度第二期
文化資產類 出國進修 補助案

大英博物館 東方繪畫修復 研習進修
出國進修報告

研習地點：大英博物館文物修復部門

研習時間：2007年10月8日至2008年4月3日

報告人員：范定甫

報告日期：2008年4月30日

一、研習單位介紹

1.1 大英博物館簡介

英國倫敦大英博物館(The British Museum)創建於西元一七五三年，於一七五九年開始對外開放。最初的藏品源自漢斯·斯隆爵士(Hans Sloane, 1660-1753)的捐贈，包含大批文物、植物標本、書籍及手稿。爾後幾經變革終成為現今世界上規模最大、最著名的博物館之一，目前仍持續透過購買或接受捐贈等方式豐富館內收藏，同時也吸引世界上無數的觀光客繼續前來參觀。

大英博物館依收藏文物的地理文化主要區分為1個展覽區：國王圖書館、埃及館、古代近東館、希臘和羅馬館、世界文化館、亞洲館、英國及歐洲館、錢幣館，以及定期展覽區與特別展覽區。但其實若想要尋找或觀看特定地區、特定時期的文物按展覽室編號室索冀是比較好的方法，如想看帕德嫩神廟的雕塑就到一樓希臘和羅馬館18室、十九世紀的歐洲文物就到二樓英國及歐洲館47室、中國書畫就到四樓定期展覽區91室。

大英博物館收藏了許多來自世界各地的珍貴文物，其中著名的有埃及羅賽塔石碑(Rosetta Stone)、埃及木乃伊、埃及法老王拉美西斯二世、阿孟霍特普三世頭像、亞述人面獅身像石雕、希臘雅典帕德嫩神廟大理石雕刻、中國女史箴圖等。



大英博物館正門。

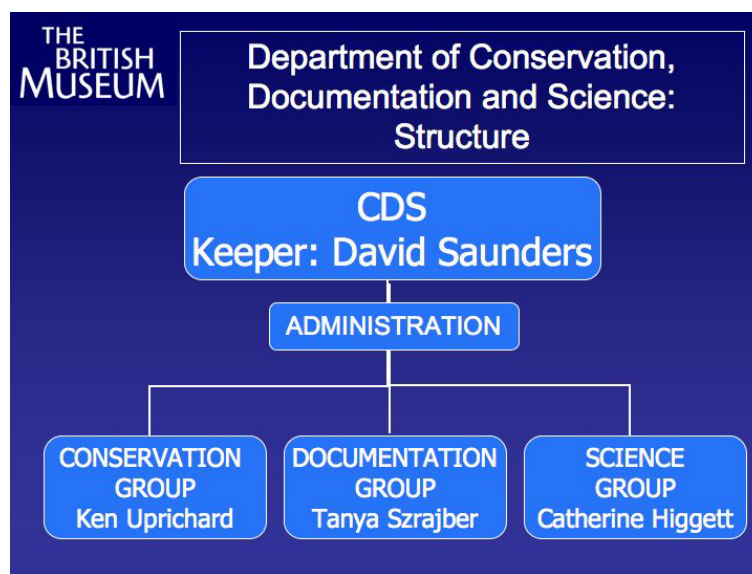


大英博物館宏偉大廳。

1.2 CDS文物維護部門簡介

展覽與研究是博物館重要的責任，而良好的文物保存與維護則提供前者堅實的基石，因此大英博物館於一九七五年成立文物保護部，開世界博物館之先。

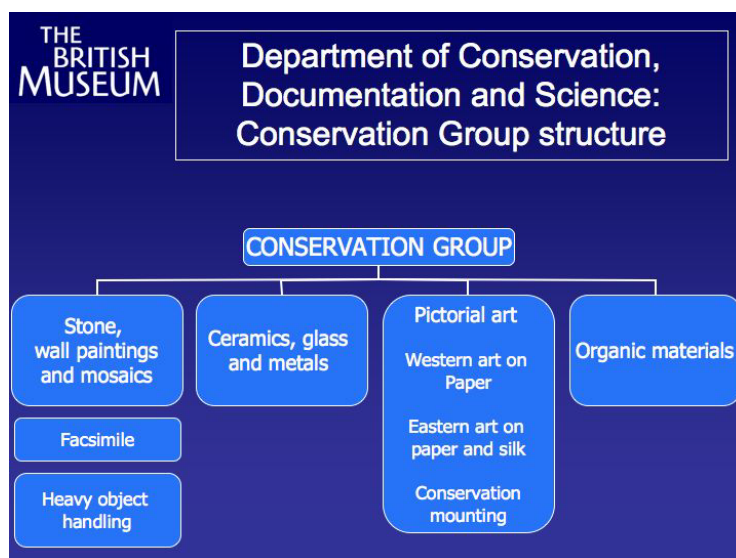
目前大英博物館的文物維護部門 (Conservation Department) 是平行館內其他藝術史研究部門的獨立機構，共約有一百人，完整名稱為「維護、登錄與科學部」 (Department of Conservation, Documentation and Science)。其下設有三各組，分別為負責文物維護修復的維護組 (Conservation Group)、藏品登記與管理的登錄組 (Documentation Group) 與執行文物保存科學研究的科學組(Science Group)，簡稱CDS Department，其組織架構參見下圖。



資料來源:CDS Department.

1.2.1 維護組簡介

維護組中又依館藏文物材質修復維護所需，設置石質、壁畫與馬賽克組(Stone, Wall Paintings & Mosaics)、瓷器、金屬與玻璃組(Ceramics, Metals & Glass)、繪畫藝術組(Pictorial Art)有機材質組(Organics)，共約有來自世界各地的修復師五十人，是一個組織完善又龐大的組別，其組織架構參見下圖。



資料來源:CDS Department.

1.2.2 平山郁夫修復室

筆者這六個月的進修單位為設置在繪畫藝術組下的東方藝術組 (Eastern Art on Paper & Silk)，位於館內的平山郁夫修復室(Hirayama Conservation Studio)。

平山郁夫修復室可說是世界上目前空間條件最完善的書畫修復工作室，其建築優美、空間高挑、設備完善，具有恆溫、恆濕控制。由日本著名畫家平山郁夫先生于一九九四年捐資五十萬英磅，翻修一棟緊鄰大英博物館之私人銀行改建而成，主要執行亞洲繪畫的修復，是目前歐洲地區唯一同時有中國式和日本式兩種修復方法的裝裱修復室。

修復室目前共有五名修復師，組長莎拉·柏德特女士(Sara Burdett) 出身英國，與來自日本的杉山惠助先生(Keisuke Sugiyama)、水村惠女士(Megumi Mizumura)負責日本及印度繪畫的修復，而來自中國上海的邱錦仙女士與義大利瓦倫緹娜女士(Valentina Marabini)則主要負責中國與韓國繪畫修復。



平山郁夫修復室一景。



修復室內辦公區與文物攝影區。



中國式修復桌。



日本式修復桌。

二、研習內容

2.1 中國書畫裝裱技術

大英博物館的資深中國書畫修復師邱錦仙女士原服務於上海博物館，專職書畫修復長達十五年。自一九九二年起於大英博物館負責中國與韓國書畫的裝裱與修復，尤擅長傳統蘇幫及揚幫的裝裱樣式與技巧，因此修復方法、材料運與裱件配色風格特徵都與上海博物館相同，但其亦接受使用新的技術與方法，如煮糊與練糊採用日本式方法。



資深修復師邱錦仙示範煮糊方法。



資深修復師邱錦仙示範練糊方法。



資深修復師邱錦仙示範托綾料。



資深修復師邱錦仙示範夾紙與接紙技巧。



資深修復師邱錦仙示範中國式研光方法。



資深修復師邱錦仙示範裝杆技巧。

2.2 參與大英博物館藏品修護工作

研習期間得修復工作內容非常豐富，除了協助邱錦仙老師處理中國書畫文物的維護外，亦包含各類展覽的藏品檢視、修復材料的備置等工作，亦要完成一批中亞地區紙質拓片的清潔維護、一批珍貴十竹齋版畫維護，以及協助日本修復師修補二件日本絹畫，由於館藏文物材質都多樣，除了書畫外也參與到伊斯蘭書籍、版畫的修復、印度繪畫的維護等。.



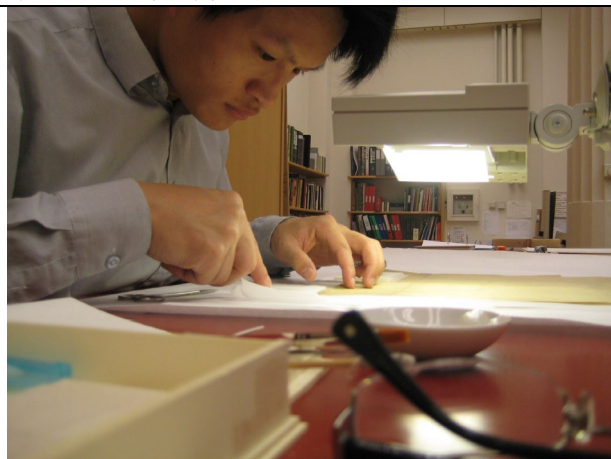
進行修復前拍照記錄。



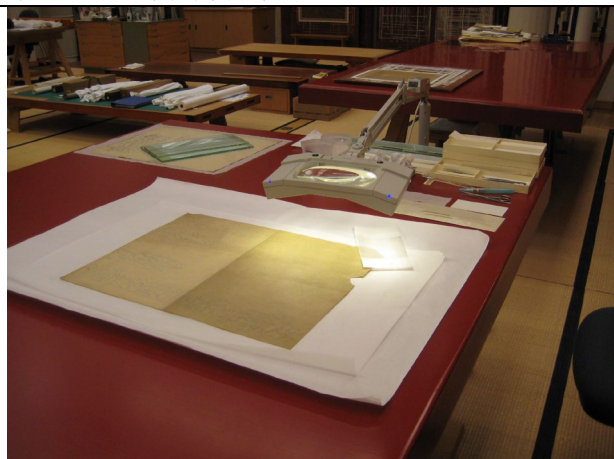
中亞地區鉛筆拓片維護。



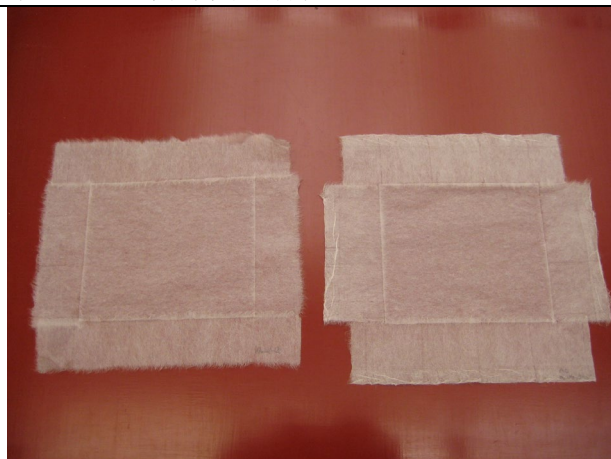
中亞地區鉛筆拓片清潔維護。



中亞地區鉛筆拓片維護操做。



中亞地區鉛筆拓片維護。



黏著材料效果測試。



十竹齋版畫維護。



十竹齋版畫維護移除面黏結紙板。



修復師與藝術史人員研究共同討論此十竹齋版畫的維護措施方針。



十竹齋版畫損壞狀況記錄。



十竹齋版畫維護，移除附加紙片。



與資深修復師共同檢測巨幅印度手卷損壞狀況，並討論修復的可能性。

2.3 藏品維護案例

藏品維護工作在知識及技術面的要求都非常繁瑣，而每件作品損壞狀況及修復需求不同，修復處理可能南轅北轍，因此協助資深修復師進行藏品相關修護工作，以累積眾多又正確的修復案例經驗，對年輕修復師來說是一個非常重要的學習管道。以下列舉幾個案例說明。



邱老師示範正確的水油紙揭除方法與訣竅。



邱老師正進行藏品維護措施。



邱老師示範捕彩方法與要點。



邱老師正進行敦煌絹畫維護措施。



邱老師正進行慈澣絹畫維護措施。



邱老師示範博物館編號打印技巧。

2.4 參與協助日本繪畫的修復

中國與日本的書畫在材料與裝裱結構大致上都是非常相似的，面臨的修復困境也是雷同的，因此若能經常透過實際操作的討論，相信能替雙方提供非常好的解決問題資源，平山郁夫修復室同時設有中國書畫與日本書畫修復小組，則提供一個非常好的平台。透過這樣難得的機會，經常性的與日本修復師討論許多修復材料、技巧與修復觀念的議題，也參與多件修復案例，的確讓我增加很多知識也豐富了視野。



日本修復師正在進行美裱紙的加托。



日本修復師正在進行畫面臨時性加固。



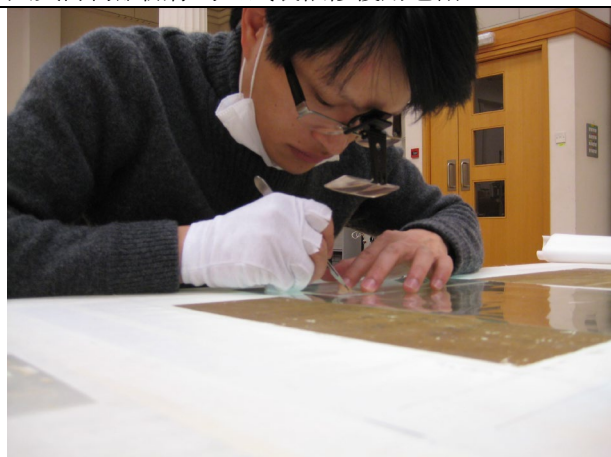
日本修復師正在進行老糊的煮製過程。



大英博物館儲存的日式裝裱修復用老糊。



日本學著正在為我們講解廉紋計數軟體的操作方法。



協助修補日本絹畫破損處。

2.5 其他修復部門參訪

修復部門的參訪活動的確提供新進人員一個認識環境非常好的機會，透過這樣的參觀講解活動我認識了各部們的工做內容、性質與目標，也了解因不同修復工作對建築空間環境、設備的不同需求與配置，可以很快速的得知他們是如何進行修復工作與思考，當然最重要的是認識了許多來自世界各地非常優秀的修復人員。



石質修復師進行檢視。



石質修復工作室之雷射清潔過程。



金屬、錢幣修復工作室。



瓷器修復師正在進行維護措施。



壁畫修復師進行文物修復。



文物複製師。



西方作品裝裱工作室。



平山郁夫工作室。



西方紙質修復室。



有機文物修復室。



木質修復師正在進行維護措施。



紡織品修復師進行縫補維護。

三、學習心得與結語

在這六個月的研習過程中發現各部們的合作與支援調度情形是非常靈活的，如藝術史研究人員將作品送達修復室後，皆會與修復人員說明其修復目的，並討論出最合適的處理方案，處理過程中得到新的文物訊息也會向互聯繫告知，兩者皆有充分得共識。另外修復部門齊聚各種材質的修復師，當修復過程中若遇到材質或修復處理的問題，通常都能夠得到完整的諮詢與非常充分的支援，因此可以很快的解決困難點，同時透過交流支援的過程中，能學習到很豐富的知識與處理技巧。

大英博物館修復部的確有許多可以借鏡與學習的地方，在修復技術、組織運作、營運規劃上都可以給我們許多啟示。

大英館方在中國文物的整理與相關研究上算是才剛起步，在現今世界一片中國熱潮流下，館方與中國多個重要博物館簽訂各種短、中、長程的合作交流計畫，因此在這樣的氛圍中，臺灣方面真的需要多積極向外推廣各種文化交流，需要思考如何為臺灣找到一個良好的立足點，而書畫修復正是一個可以進行的方向。



CDS 部門圖書室。



CDS 部門圖書室。



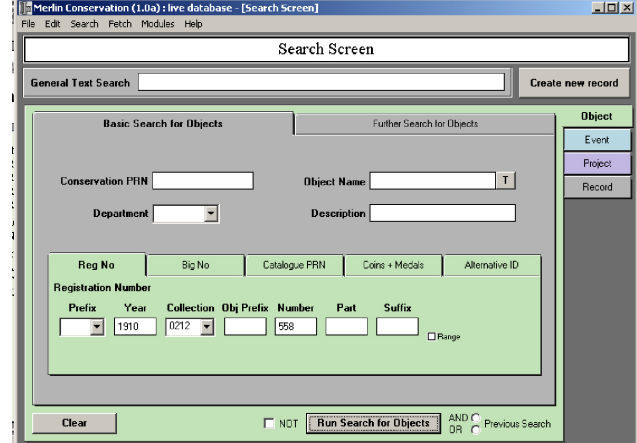
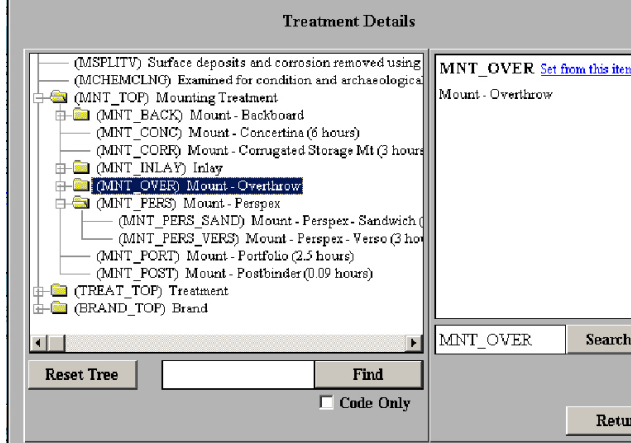
大英博物館識別證。



與平山郁夫修復師合照，左起筆者、Joanna、邱錦仙、Keisuke、Migume。

四、收集資料

1. MERLIN 是大英博物館內部的資料系統，可以同時提供藝術史研究人員、典藏人員與修復人員使用，滿足各方的研究與資訊建立需求，整合百萬件藏品的數位化資料。

	
MERLIN 系統首頁。	MERLIN 系統，顯示各種藝術史研究人員需求的資料。
	
MERLIN 系統，針對修復人員需求的個別化界面。	內建預置修復方法與步驟資料，方便修復人員使用。

資料來源:CDS Department.

2. 平山郁夫修復室作品修復檢視登錄表，參見附件。